UNIVERSITÀ DI PISA

LABORATORIO DI INTRODUZIONE AL GRECO E AL LATINO PER STUDENTI DI FILOSOFIA

BRUNO CENTRONE

Academic year	2021/22
Course	FILOSOFIA
Code	579MM
Credits	6

Modules	Area	Type	Hours	Teacher(s)
LABORATORIO DI INTRODUZIONE AL GRECO E AL LATINO PER STUDENTI DI FILOSOFIA - GRECO	M-FIL/06	LABORATORI	18	BRUNO CENTRONE
LABORATORIO DI INTRODUZIONE AL GRECO E AL LATINO PER STUDENTI DI FILOSOFIA - LATINO	M-FIL/06	LABORATORI	18	STEFANO PERFETTI

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze

GRECO Il modulo di 18 ore dedicato al greco filosofico è rivolto, in primo luogo, agli studenti di filosofia che non hanno alcuna conoscenza del greco antico, ma anche a coloro che, già in possesso di una conoscenza della lingua, desiderano approfondire e ampliare aspetti più strettamente connessi al lessico filosofico.
Obiettivi principali sono:

- una conoscenza, generale e non approfondita, degli elementi di base, storici, morfologici e sintattici della lingua greca antica;
- la conoscenza di un numero il più ampio possibile di termini greci, in particolari di quelli propri del lessico filosofico tecnico, mediante la considerazione di etimologie, radici verbali, composti, famiglie di concetti e termini derivati nella lingua italiana

LATINO Il modulo di 18 ore dedicato al latino filosofico è rivolto, in primo luogo, agli studenti di filosofia che ritengono di avere una conoscenza molto bassa o pressoché inesistente del latino e vogliono acquisire nozioni di base per orientarsi quando incontrano espressioni latine in testi filosofici di ogni epoca. Ma è rivolto anche a chi ha studiato un po' di morfologia e sintassi del latino e poi ha lasciato perdere, e anche a chi conosce il latino letterario e vuole prendere dimestichezza con quello tecnico dei filosofi.
Obiettivi principali sono:

- conoscenza generale (non approfondita) dei principali elementi di morfologia e sintassi del latino;
- apprendere termini e formule caratteristici del latino filosofico antico, medievale e moderno (anche mediante raffronti col greco e con il linguaggio filosofico contemporaneo)
- conoscenza dell'evoluzione del latino filosofico in età antica, tardoantica, medievale e moderna.

Modalità di verifica delle conoscenze

GRECO Attività di laboratorio, con esercizi individuali e collettivi; questionario scritto a risposta multipla e domande V/F
LATINO Attività di laboratorio (durante il corso),con esercizi individuali e collettivi; questionario scritto a risposta multipla e domande V/F

Capacità

GRECO Al termine del corso lo studente dovrà essere in grado

- di leggere correttamente testi greci
- di scrivere termini in greco
- di orientarsi nell'uso dei dizionari
- di orientarsi di fronte a un testo greco a fronte di una traduzione in lingua moderna, individuando i termini originali corrispondenti alle traduzioni, al fine di rendersi consapevoli della polivalenza semantica dei termini e dei possibili scarti tra l'originale e la traduzione
- di riconoscere l'etimologia di vari termini derivati nelle lingue moderne, acquisendo maggiore consapevolezza del loro significato

LATINO Questo non sarà un corso di grammatica e non può offrire tutti gli strumenti per apprendere pienamente la lingua. Darà tuttavia molti strumenti utili per

- comprendere termini o espressioni latine che si trovano nei testi filosofici su cui lavoriamo tutti i giorni
- orientarsi in un testo latino letto con traduzione a fronte, individuando i termini originali, al fine di rendersi consapevoli loro peculiarità semantica e dei possibili scarti tra l'originale e la traduzione
- riconoscere l'etimologia di vari termini derivati nelle lingue moderne, acquisendo maggiore consapevolezza del loro significato

Modalità di verifica delle capacità
GRECO Attività di laboratorio, con esercizi individuali e collettivi; questionario scritto a risposta multipla e domande V/F
LATINO Attività di laboratorio (durante il corso); questionario scritto a risposta multipla e domande V/F

Comportamenti
Fine del corso è anche promuovere un comportamento sociale di scambio di conoscenze, dibattito critico e difesa argomentata delle proprie posizioni.

Modalità di verifica dei comportamenti
Osservazione del comportamento in aula o nelle ore di ricevimento. Verifica formale durante l'esame finale.

Prerequisiti (conoscenze iniziali)
Trattandosi di un corso 0, non sono richieste conoscenze preliminari né di greco antico né di latino

Indicazioni metodologiche
GRECO Sono previste durante il corso, nell'ambito delle lezioni, esercitazioni di scrittura, lettura, individuazione di corrispondenze tra gli originali e le traduzioni, con particolare riferimento a testi filosofici, traduzioni di frasi molto semplici.
LATINO Per quanto riguarda il modulo di lingua latina, il metodo sarà *induttivo* (partiremo da titoli, citazioni e testi per ricavare le strutture) e ci alleneremo con esempi tratti da testi filosofici latini di autori di ogni epoca.
Vista la specificità dell'insegnamento, che consiste in attività laboratoriali in classe, l'esame non potrà essere sostenuto senza aver partecipato ad almeno 2/3 delle lezioni previste per ciascuno dei due moduli.

Programma (contenuti dell'insegnamento)
GRECO
L'esame va preparato sulle **dispense** che saranno rese disponibili in formato elettronico, e disponibili in formato cartaceo presso Copisteria Universitaria, via San Simone, Pisa) (traversa di via Paoli). Altri testi indicati in bibliografia sono solo suggerimenti per chi volesse, per proprio conto e al di là dei contenuti del corso, progredire nella conoscenza della lingua,
Verranno proposte, a grandi linee e a livello molto elementare, nozioni basilari di storia della lingua, morfologia e sintassi greca. Una parte del programma verterà su termini greci di uso comune e derivati nella lingua italiana; più in particolare, termini del lessico filosofico (etimologia, significato, derivati)
LATINO Il modulo di latino sarà svolto in forma di laboratorio, per portare gli studenti a riconoscere le strutture grammaticali essenziali attraverso un metodo induttivo: cioè attraverso l'analisi dapprima di titoli, espressioni o citazioni celebri, poi di brevi testi. Tutti gli esempi sono tratti solo da opere filosofiche di ogni epoca: non solo autori antichi e medievali (come Seneca, Agostino o Tommaso d'Aquino), ma anche, e prevalentemente, autori moderni e più vicini a noi (come Hobbes, Galileo, Cartesio, Spinoza, Leibniz, Newton, Kant e Bergson). Prenderemo in considerazione sia testi scritti in latino sia testi di letteratura filosofica contemporanea nei quali ricorrono occasionali formulazioni in latino. Tutti i testi e gli esempi analizzati durante il corso saranno riportati nella dispensa S. Perfetti, *Laboratorio di introduzione al latino per studenti di filosofia,* che sarà disponibile sia in formato elettronico che, in forma cartacea, presso la Copisteria Universitaria di via S. Simone, Pisa.

Bibliografia e materiale didattico
GRECO
- Dispense del corso a cura del docente (v. la voce Programma)
I seguenti testi costituiscono unicamente suggerimenti bibliografici per chi volesse, per proprio conto e al di là dei contenuti del corso, progredire nella conoscenza della lingua; non fanno dunque parte del programma d'esame:

- C. Campanini, P. Scaglietti, *Greco. Lingua e civiltà* (grammatica), RCS Milano 2014 e successive ristampe. (E' una grammatica greca tradizionale)
- A. Marcolongo, *La lingua geniale. 9 regioni per amare il greco*, ed. Laterza, Bari-Roma 2016 e succ. ristampe. Testo di piacevole lettura che spiega in maniera accessibile alcune peculiarità della lingua greca antica.
- P. Cesaretti-E. Minguzzi, *Il dizionarietto di greco. Le parole dei nostri pensieri*, Ed. La Scuola, Brescia 2017 (non è un dizionario di greco, ma una selezione di termini italiani di uso più o meno comune, dei quali viene analizzato il rapporto con il greco antico, fornendo etimologia, significato e breve storia)
- Un possibile approccio al greco antico, alternativo ai metodi tradizionali, per chi volesse acquisire la capacità di tradurre è il (discusso) metodo Ørberg, cfr. M. Balme, G. Lawall, L. Miraglia, T.F. Borri, *Athenaze. Introduzione al greco antico. Volume I,* Accademia Vivarium Novum, Avellino 1999. Si tratta di una metodologia per l'insegnamento del greco basata sulle modalità dell'apprendimento naturale delle lingue dal vivo.

LATINO
S. Perfetti, *Laboratorio di introduzione al latino per studenti di filosofia* (dispensa che sarà resa disponibile in formato elettronico, e disponibile in

formato cartaceo presso Copisteria Universitaria, via San Simone, Pisa)
F. Terracina, *Latino. Grammatica essenziale*, Vallardi, Milano 2010

Indicazioni per non frequentanti

Il Laboratorio di greco e latino si svolge, per sua natura, unicamente in presenza. Vista la specificità dell'insegnamento, che in larga misura consiste in attività laboratoriali in classe, l'esame non potrà essere sostenuto senza aver partecipato ad almeno 2/3 delle lezioni previste per ciascuno dei due moduli.

Modalità d'esame

GRECO Questionario scritto con domande a risposta multipla e VERO/FALSO
LATINO Questionario scritto con domande a risposta multipla e VERO/FALSO

Note

Ogni incontro settimanale del laboratorio sarà articolato in due momenti: greco (16-17.30); e latino (17.30-19).
Commissione d'esame: prof. Bruno Centrone (Presidente), prof. Stefano Perfetti, dr. Francesco Pelosi
Supplenti: prof. Maria Michela Sassi (Presidente); prof. Cristina D'Ancona; d.ssa Amalia Cerrito

Ultimo aggiornamento 24/02/2022 08:53